

30CC Seizoen 2018-2019



Vlaams Radiokoor

o.l.v. Bart Van Reyn

---

woensdag 5 juni 2019

Predikherenkerk Leuven

vlaams  
**RADIOKOOR**

# **Zangers Vlaams Radiokoor**

## **Sopranen**

Sarah Abrams  
Annelies Brants  
Jolien De Gendt  
Karen Lemaire  
Kristien Nijs  
Gabriella Noble  
Evi Roelants  
Barbara Somers

## **Alten**

Helena Bohuszewicz  
Maria Gil Muñoz  
Eva Goudie-Falckenbach  
Estelle Lefort  
Lieve Mertens  
Sandra Paelinck  
Noëlle Schepens  
Kerlijne Van Nevel

## **Tenoren**

Gunter Claessens  
Frank De Moor  
Ivan Goossens  
Michiel Haspeslagh  
Etienne Hekkers  
Paul Schils  
Yves Van Handenhove  
Roel Willems

## **Bassen**

Conor Biggs  
Pieter Coene  
Herman De Winné  
Lieven Deroo  
Marc Meersman  
Kai-Rouven Seeger  
Philippe Souvagio  
Jan Van der Crabben

## **Programma**

**Arvo Pärt** – *Magnificat* (solo: Kristien Nijs)

**Rudolf Mauersberger** – *Wie Liegt Die Stadt So Wust*

**Frank Martin** – uit *Mass For Double Choir: I. Kyrie eleison*

**Herbert Howells** – *Take Him, Earth, for Cherishing*

**Kurt Bikkembergs** – *Never pain to tell thy love*

**Maarten Van Ingelgem** – *Hampstead Heath*

**Eric Whitacre** – *Nox Aurumque*

- pauze

**Morten Lauridsen** – *O Magnum Mysterium*

**Maurice Ravel** – uit *Trois chansons* :

II. *Trois beaux oiseaux du paradis* (solo: Jolien De Gendt, Estelle Lefort, Ivan Goossens, Jan Van der Crabben)

**Francis Poulenc** – *Un soir de neige*

I. *De grandes cuillers de neige*

II. *La bonne neige*

III. *Bois meurtri*

IV. *La nuit le froid la solitude*

**Samuel Barber** – *Agnus Dei* (solo: Kristien Nijs)

## **Toelichting**

Niets dat zo diep en direct raakt als de menselijke stem. Zeker niet als het een veelvoud van stemmen is, geschoold tot perfectie en gevoed door diepe emotie. Het Vlaams Radiokoor is zo een te koesteren vat vol emotie: gerekend tot de Europese top, geroemd om zijn authentieke interpretaties, met één duidelijke focus: muziek brengen die het publiek raakt.

Voor dit concert aan het einde van het seizoen kon het publiek beslissen wat het Vlaams Radiokoor zal zingen. Iedereen kon zijn top 3 van meest geliefde koorwerken doorsturen. Die stemming is ondertussen afgesloten. Het Radiokoor zal putten uit een breed repertoire, met bekende klassiekers en meer recente parels, met ingetogen ontroering of uitbundig gejubel, maar steeds met de Stem centraal.

Het wordt een echt feest van prachtige gekende koorwerken waaronder het Agnus Dei van Samuel Barber dat op het YouTube kanaal van het Vlaams Radiokoor al meer dan 4 miljoen views heeft.

## Vlaams Radiokoor

Het Vlaams Radiokoor werd in 1937 als professioneel kamerkoor opgericht door de toenmalige openbare omroep (NIR). Vandaag is het Vlaams Radiokoor een referentie voor vocale muziek in Vlaanderen en Europa, en wordt het zowel in binnen- als in buitenland tot de top gerekend.

Vanaf seizoen 19-20 neemt **Bart Van Reyn** de leiding over het Radiokoor over als muziekdirecteur. De gedeelde passie voor hedendaags repertoire, het geloof in de stem als ultieme vertolker van onze emoties, en het streven om ons vocaal erfgoed toegankelijk te maken voor zangers en publiek zijn wat ensemble en dirigent verbindt.

Vanuit Flagey (Brussel) werken de 32 zangers van het Vlaams Radiokoor aan een muzikaal project dat op drie grote pijlers gebouwd is. Eerst en vooral zijn er de Vocal Fabric producties – het laboratorium van het Radiokoor. **Vocal Fabric** brengt concerten die de grenzen van vocale muziek aftasten, confronterend, eigenzinnig en non-conformistisch. Met grote gastvrijheid en een intense beleving als leidraad brengen we de mensen op het podium en in de zaal samen.

Daarnaast werk het koor regelmatig **samen met gerenommeerde binnen- en buitenlandse instrumentale ensembles** zoals Brussels Philharmonic, het Orchestre de chambre de Paris, Les Siècles, het Radio Filharmonisch Orkest en het Koninklijk Concertgebouworkest. Zo bouwde het Radiokoor een steeds grotere aanwezigheid op verschillende internationale podia uit.

Tenslotte is en blijft het Vlaams Radiokoor een **levend portaal voor repertoire, kennis, ervaring en stemmen**. Het maakt ons vocaal erfgoed toegankelijk voor zangers en publiek, en investeert tegelijk in de creatie van nieuw stemwerk. Zo voedt het koor liefhebbers, amateurs en professionals met programma, techniek en expertise.

Het Vlaams Radiokoor behoudt ook zijn **unieke status van radiokoor**: een groot aantal concertproducties wordt opgenomen, waardoor het koor een unieke verzameling live-opnames heeft opgebouwd.

Het Vlaams Radiokoor is een instelling van de Vlaamse Gemeenschap.

-  [www.vlaamsradiokoor.be](http://www.vlaamsradiokoor.be)
-  [facebook.com/vlaamsradiokoor](https://facebook.com/vlaamsradiokoor)
-  [twitter.com/vlaamsradiokoor](https://twitter.com/vlaamsradiokoor)
-  [youtube.com/vlaamsradiokoor](https://youtube.com/vlaamsradiokoor)
-  [@vlaamsradiokoor](https://instagram.com/vlaamsradiokoor)

## ***Bart Van Reyn, nieuwe muzikdirecteur met passie en métier***

Het Vlaams Radiokoor is de trotse erfgenaam van een rijk verleden, en had van meet af aan een sterk en duidelijk DNA: diversiteit in het repertoire, een sterke focus op hedendaagse muziek, het opnemen van een pioniersrol in de koorwereld.

De persoonlijkheden van de dirigenten die de voorbije decennia als muzikdirecteur het koor mee vorm gaven weerspiegelen dat DNA: Vic Nees (1970-1996) introduceerde nieuwe koortechnieken en waakte over het eigen muziekpatrimonium, Johan Duijck (1998-2008) zorgde voor continuïteit en aandacht voor hedendaags repertoire, dankzij Bo Holten (2008-2011) kon het koor zijn vleugels ook internationaal uitslaan en met Hervé Niquet (2011-2019) werd de typische 'sound' van het Radiokoor met zorg verder gekneed en gepolijst.

Bart Van Reyn wordt nu de volgende in lijn om het Radiokoor onder zijn hoede te nemen. Als jonge Vlaamse dirigent bouwde Bart een interessant parcours uit in binnen-en buitenland, wat niet onopgemerkt bleef. Zijn heldere visie op repertoire en grote passie voor het métier maken hem de ideale match voor het nieuwe Vlaams Radiokoor.

Samen zullen ze het rijke verleden eren en levend houden door vandaag te werken aan de geschiedenis van morgen: als radar voor nieuwe muzikale en maatschappelijke tendensen, als bewaarder en behoeder van ons vocale erfgoed.

Welkom thuis, Bart!

## **Bart Van Reyn**

Vanaf seizoen 19-20 wordt Bart Van Reyn de nieuwe muzikdirecteur van het Vlaams Radiokoor. Zijn dynamische aanpak, doorgedreven kennis van het repertoire en grote passie voor het métier sluiten perfect aan bij DNA van het Radiokoor. Samen zullen ze het rijke vocale verleden eren en levend houden door vandaag te werken aan de geschiedenis van morgen: als radar voor nieuwe muzikale en maatschappelijke tendensen, als bewaarder en behoeder van ons vocale erfgoed.

Bart Van Reyn voelt zich thuis in een breed repertoire: van barok tot hedendaags, en zowel in oratorium, opera, orkestliederen als in a capella muziek – met de stem als rode draad. Sinds 2016 is Bart chef-dirigent van het Deens National Radio Koor, en wordt hij regelmatig gevraagd voor producties met internationaal gerenommeerde koren zoals Cappella Amsterdam, Groot Omroepkoor, MDR Rundfunkchor Leipzig, SWR Vokalensemble Stuttgart, NDR Chor Hamburg, Rundfunkchor Berlin, DR Vokalensemble, Collegium Vocale Gent en de BBC Singers.

Daarnaast is Bart oprichter en bezieler van Octopus, een flexibel koor van 32 tot 100 zangers, en van Le Concert d'Anvers, een periodeorkest dat focust op repertoire uit de 18de en vroege 19de eeuw. Meer recent richtte Bart samen met regisseur Korneel Hamers de reizende operacompagnie The Ministry of Operatic Affairs op, bekend van de producties Don Giovanni, Orfeo ed Euridice, Così fan tutte en Dido & Aeneas/Acis & Galatea.

Naast zijn vele en uiteenlopende vocale projecten, is Bart ook een graag geziene gast bij grote en kleine instrumentale ensembles uit binnen-en buitenland, waaronder Brussels Philharmonic, Cappella Augustina Köln, NDR Radiophilharmonie, het Deens Nationaal Symfonieorkest en het Nederlands Kamerkoor- en orkest. Zijn grote passie en kennis maken Bart tenslotte de ideale partner voor hedendaagse componisten: onder meer Steve Reich, Tan Dun, James MacMillan en Kaija Saariaho werkten met hem samen.

## **Teksten**

### **ARVO PÄRT – MAGNIFICAT**

Magnificat anima mea Dominum.

Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillae suae;

ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen eius.

Et misericordia a progenie in progenies, timentibus eum.

Fecit potentiam in bracchio suo, dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum recordatus misericordie suae.

Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in saecula.

Magnificat anima mea Dominum.

### **RUDOLF MAUERSBERGER – WIE LIEGT DIE STADT SO WUST**

Wie liegt die Stadt so wüst, die voll Volks war.

Alle ihre Tore stehen öde.

Wie liegen die Steine des Heiligtums vorn auf allen Gassen zerstreut.

Er hat ein Feuer aus der Höhe in meine Gebeine gesandt und es lassen walten.

Ist das die Stadt, von der man sagt, sie sei die allerschönste,  
der sich das ganze Land freuet?

Sie hätte nicht gedacht, dass es ihr zuletzt so gehen würde:

Sie ist ja zu gräulich herunter gestoßen und hat dazu niemand, der sie tröstet.

Darum ist unser Herz betrübt und unsere Augen sind finster geworden.

Warum willst du unser so gar vergessen und uns lebenslang so gar verlassen!

Bringe uns, Herr, wieder zu dir, dass wir wieder heimkommen.

Erneue unsre Tage wie vor alters. Herr, siehe an mein Elend.

### **FRANK MARTIN – MASS FOR DOUBLE CHOIR: I. KYRIE ELEISON**

Kyrie eleison

Christe eleison

Kyrie eleison.



## **HERBERT HOWELLS – TAKE HIM, EARTH, FOR CHERISHING**

Take him, earth, for cherishing,  
To thy tender breast receive him.  
Body of a man I bring thee,  
Noble even in its ruin.

Once was this a spirit's dwelling,  
By the breath of God created.  
High the heart that here was beating,  
Christ the prince of all its living.

Guard him well, the dead I give thee,  
Not unmindful of His creature  
Shall he ask it, He who made it  
Symbol of His mystery.

Comes the hour God hath appointed  
To fulfil the hope of men:  
Then must thou, in very fashion,  
What I give return again.

Not though ancient time decaying  
Wear away these bones to sand,  
Ashes that a man might measure  
In the hollow of his hand;

Not, though wandering winds and idle  
Drifting through the empty sky,  
Scatter dust was nerve and sinew,  
Is it given to man to die.

Once again the shining road  
Leads to ample Paradise;  
Open are the woods again  
That the Serpent lost for men.

Take, O take him, mighty Leader,  
Take again thy servant's soul.  
Grave his name, and pour the fragrant  
Balm upon the icy stone.

Take him, earth, for cherishing,  
To thy tender breast receive him.  
Body of a man I bring thee,  
Noble even in its ruin.

By the breath of God created,  
Christ the prince of all its living.  
Take him, earth, for cherishing.

### **KURT BIKKEMBERGS – NEVER PAIN TO TELL THY LOVE**

Never pain to tell thy Love  
Love that never told can be  
For the gently wind does move  
Silently invisibly

I told my love I told my love  
I told her all my heart  
Trembling cold in ghastly fears  
Ah she doth depart

Soon as she was gone from me  
A traveller came by  
Silently invisibly  
O was no deny

### **MAARTEN VAN INGELGEM – HAMPSTEAD HEATH**

...de wolken door, wolken die ze uit hun thuisland kunnen hebben meegebracht, de Stratocumulus weggeplukt van boven de korenvelden, van boven Constables Hampstead Heath.

Hampstead Heath

Ze zijn hier ter aflossing, de Britten. Het gerucht zigzagde over de loopgraaf als hechtingen langs een wond, tot bij hem: over enkele dagen mogen de Belgen naar huis! Hij wil het graag geloven. Als hij in de gekartelde voor kijkt, kan hij echter enkel aan een litteken denken. Aan graven. En lopen. En graven.

Branch Hill Pond

En vechten. Hij wil zich er mentaal op voorbereiden, dat het erop uit zal draaien, dat ze nodig zullen zijn, het komt niet bij hem binnen, niet echt, hij vindt geen aansluiting, die vijand, die zingt, naar het schijnt, die vijand, op wiens weg elk oponthoud kortstondig is en blijvende sporen nalaat. Edgar kan het niet bevatten, dat die vijand bestaat en zijn koers heeft ingezet, dat zij zijn doelwit zijn, de lopers, de gravers. Waar hij zijn gedachten ook niet rond krijgt is dat er op datzelfde moment een boon groeit in de vrouw die hij liefheeft. Hij denkt aan het planten van de boon, aan het verkoelende zweet, het geluk en de zachte geluiden met iets van verbazing, het bewegende gordijn, het steunen, de geur van bos bij lente en

natte was aan de draad die uit haar haren stroomt, haar losse haren, hun was, hun lente, hun kussen.

Sun setting over Harrow.

With a rainbow.

En hij voelt tranen opkomen omdat hij niet wil dat het stopt en dan wil dat het stopt omdat niets hier thuishoort, niets van thuis, zeker die boon niet, zeker geen kind met een hoofd dat te groot is voor zijn nek, een bijziend, rillend, lichtroze wezen van luchtig deeg, met pluis voor haar en lange voelsprietten aan nog te kneden handen. Zijn verstand weigert het te erkennen, dat die zaken tegelijk kunnen gebeuren, het groeien, het lopen, het graven.

Hampstead Heath

Hij keert zich ervan weg, concentreert zich op de wolken. Zo zou hij ze kunnen schilderen, thuis, waar het schilderij op lucht wacht. Boven het onbestemde, alomvattende landschap zou hij alleen de lucht concreet kunnen maken, omdat de lucht alles is waarnaar we kunnen opklimmen, vogels en wolken, die vliegen, die blijven drijven, die ontsnappen aan het lopen, het graven.

De schrijnende spierpijn in zijn rug en schouders werpt hem weer naar de aarde.

En nu is er één besef dat wel post vat om te blijven, een overtuiging die door hem heen trekt, hem doorboort, zich in hem vertakt, en die hij weerspiegeld ziet in alle heen en weer schietende blikken langs de onderbroken aarde, in al het lopen achter kruiwagens, in alle klauwen rond een schop: ik wil niet, denkt hij met de anderen, ik wil mijn graf niet graven."

### **ERIC WHITACRE – NOX AURUMQUE**

Aurum,  
Infuscatum et obscurum,  
Canens noctis,  
Canens mortis,  
Acquiescens canendo...

Et angelum somnit aurorarum et bellorum,  
Saeculorum aurorum fundit lacrimas,  
Lacrimas rerum bellorum.  
O arma!  
O lamina aurata!  
Gestu graves nimium,  
Graves nimium volatu.

Aurum,  
Infuscatum et torpidum  
Suscita!  
Dilabere ex armis in alam!  
Volemus iterum,  
Alte supra murum;  
Angeli renascentes et exultantes as alas  
Aurararum,  
Aurorum,  
Somniorum.

Aurum,  
Canens alarum,  
Canens umbrarum.

### **MORTEN LAURIDSEN – O MAGNUM MYSTERIUM**

O magnum mysterium,  
et admirabile sacramentum,  
ut animalia viderent Dominum  
natum, jacentum in praesepio!  
Beata Virgo, cujus viscera  
meruerunt portare  
Dominum Iesum Christum. Alleluia!

### **MAURICE RAVEL – TROIS BEAUX OISEAUX DU PARADIS**

Trois beaux oiseaux du Paradis  
(Mon ami z-il est à la guerre)  
Trois beaux oiseaux du Paradis  
Ont passé par ici.

Le premier était plus bleu que le ciel,  
(Mon ami z-il est à la guerre)  
Le second était couleur de neige,  
Le troisième rouge vermeil.

« Beaux oiselets du Paradis,  
(Mon ami z-il est à la guerre)  
Beaux oiselets du Paradis,  
Qu'apportez par ici ? »

« J'apporte un regard couleur d'azur  
(Ton ami z-il est à la guerre) »  
« Et moi, sur beau front couleur de neige,  
Un baiser dois mettre, encore plus pur. »

Oiseau vermeil du Paradis,  
(Mon ami z-il est à la guerre)  
Oiseau vermeil du Paradis,  
Que portez-vous ainsi ?

« Un joli coeur tout cramoisi »  
(Ton ami z-il est à la guerre)  
« Ha ! je sens mon coeur qui froidit...  
Emportez le aussi. »

### **FRANCIS POULENC – UN SOIR DE NEIGE: I. DE GRANDES CUILLERS DE NEIGE**

De grandes cuillers de neige  
Ramassent nos pieds glacés  
Et d'une dure parole  
Nous heurtons l'hiver têtue  
Chaque arbre a sa place en l'air  
Chaque roc son poids sur terre  
Chaque ruisseau son eau vive  
Nous nous n'avons pas de feu

### **FRANCIS POULENC – UN SOIR DE NEIGE: II. LA BONNE NEIGE**

La bonne neige le ciel noir  
Les branches mortes la détresse  
De la forêt pleine de pièges  
Honte à la bête pourchassée  
La fuite en flèche dans le cœur

Les traces d'une proie atroce  
Hardi au loup et c'est toujours  
Le plus beau loup et c'est toujours  
Le dernier vivant que menace  
La masse absolue de la mort

### **FRANCIS POULENC – UN SOIR DE NEIGE: III. BOIS MEURTRI**

Bois meurtri bois perdu d'un voyage en hiver  
Navire où la neige prend pied  
Bois d'asile bois mort où sans espoir je rêve  
De la mer aux miroirs crevés

Un grand moment d'eau froide a saisi les noyés  
La foule de mon corps en souffre je m'affaiblis je me disperse  
J'avoue ma vie j'avoue ma mort j'avoue autrui  
Bois meurtri bois perdu  
Bois d'asile bois mort

**FRANCIS POULENC – UN SOIR DE NEIGE: IV. LA NUIT LE FROID LA SOLITUDE**

La nuit le froid la solitude

On m'enferma soigneusement

Mais les branches cherchaient leur voie dans la prison

Autour de moi l'herbe trouva le ciel

On verrouilla le ciel ma prison s'écroula

Le froid vivant le froid brûlant m'eut bien en main.

**SAMUEL BARBER – AGNUS DEI**

Agnus Dei,

Qui tollis peccata mundi,

Miserere nobis.

Agnus Dei,

Qui tollis peccata mundi,

Dona nobis pacem.

Ontvang je graag alle info  
over ons aanbod klassieke muziek?

Schrijf je dan in op de **nieuwsbrief 'Klassiek'**  
via **[www.3occ.be/blijfopdehoogte](http://www.3occ.be/blijfopdehoogte)**

## Binnenkort weer in Leuven !

---

35 heerlijke lunchconcerten  
van dinsdag 2 juli t.e.m. vrijdag 30 augustus



Een zomer vol **heerlijke lunchconcerten** in het historische hart van de stad, dat blijft het succesrecept van Zomer van Sint-Pieter.

De achttiende editie serveert je 35 concerten, waarin klassieke meesters als **Haydn, Mozart, Bach** of **Mendelssohn-Bartholdy** worden afgewisseld met zomerse wereldmuziek en ‘verrassingen’ van Janitsch, Rovira en Lyapunov.

Samen met het Brusselse moederfestival Midis-Minimes zorgt 30CC daarbij voor absolute toppers uit binnen- en buitenland zoals **Zefiro Torna, Yossif Ivanov, Oxalys, Roeland Hendrikx Ensemble, Quatuor Danel, Les Muffatti, Sophie Karthäuser** en vele anderen.

op dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag  
telkens van 12.15 uur tot ongeveer 13 uur

### NIEUW! / NEW!

Tickets zijn beschikbaar in voorverkoop vanaf dinsdag 25 juni, 12.00 uur

### ALLE INFO

[www.30CC.be/zomer](http://www.30CC.be/zomer)

volledig programma, info & tickets: [www.30CC.be](http://www.30CC.be) - 016 300 900